FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist. 152
Enu. 11

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CANA

Province Quebec — District No. 152 Chambly — S. District No. B — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 — {in / dans} La Visitation de Berthier — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 10 — Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par P. Dufour — {Enumerator. / Recenseur.}

Juin 7.8.

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES. (Specify age when...) / INFIRMITÉS. (Indiquer l'âge auquel l'infirmité...)		
Dwelling House. / Maison.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age en dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrants, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou autre que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé. / Employé.	Working on own account (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State whether person is employed "by the week, month," etc., or "by the piece," "by the job," "fishing," "lumbering," etc. / Mentionner si la personne est employée "à la semaine," "au mois," etc., ou "à la pièce," "à forfait," "pêcherie," "bûcherons," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou métier.	Weeks employed in 1910 at other trade, occupation, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres travaux que l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal ou au métier.	Hours of work per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires ou autres que l'emploi principal ou du métier.	Rate of earnings per hour when employed by the hour.—Cents. / Taux du gain par heure quand employé à l'heure.—Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents per year. / Coût de l'assurance en sous par an.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in cents per week over 15 years of age at Collège, School or University. / Coût de l'instruction en sous par semaine après l'âge de 15 ans au Collège, à l'école ou à l'université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
62	78	Burgoyne Florine	Rd 2nd Rang	F.	soeur	C	Oct	1882	28	Quebec			Française	Canadienne	Catholique R.	Infirme	ns																oui	oui	F.			
		Chenet Pierre	"	M.	Cultivateur	C	Nov	1879	31	Ont.			Française	Canadienne	Catholique R.	Cultivateur	Propriétaire																					
		D'Entremont Liborie	"	M.	"	C	Nov	1870	40	Nouvelle Ecosse			Française	Canadienne	Catholique R.	Voiturier																					
		Lecuyer Fimery	"	M.	"	C	Oct.	1852	28	U. S.			Française	Canadienne	Catholique R.	Meunier																					
		Mercier Antoine	"	M.	"	C	Août	1881	19	Quebec			Française	Canadienne	Catholique R.	Journalier																					
		Couchard Ernest	"	M.	"	C	Oct.	1883	25	Quebec			Française	Canadienne	Catholique R.	Engineur																					
		Demoncourt Guillaume	"	M.	"	M	Juillet	1878	35	Quebec			Française	Canadienne	Catholique R.	Contremaitre																					
		Montombo George	"	M.	"	C	Fev	1887	24	2			Française	Canadienne	Catholique R.	Mecanicien																					
		Dumas John	"	M.	"	C	Août	1881	29	2			Française	Canadienne	Catholique R.	Mecanicien																					
		Pendlis Gus	"	M.									Italienne		Catholique																					
		Pendlis L.	"	M.									Italienne		Catholique	Journalier																					
63	79	M.Dud Adelard	"	M.	Chef	C	Janv	1868	41	2			Française	Canadienne	Catholique R.	Menuisier	Scierie				Domicile		54	8	400	300											
		" Alma	"	F.	fille	C	Sept	1894	16	2			Française	Canadienne	Catholique R.																					
		" Marie-Alice	"	F.	fille	C	Janv.	1896	15	2			Française	Canadienne	Catholique R.																					
		" Théophistus	"	M.	fils	C	Dec	1897	13	2			Française	Canadienne	Catholique R.																					
		" Bridgitte	"	F.	fille	C	Nov	1899	11	2			Française	Canadienne	Catholique R.																					
		" Rose-Aimée	"	F.	fille	C	Oct.	1901	9	2			Française	Canadienne	Catholique R.																					
		Cloutier Théophile	"	M.	Petit commerçant	C	Juillet	1858	24	2			Française	Canadienne	Catholique R.	Cultivateur					Domicile																
		Hudon J. Baptiste	"	M.	Petit commerçant	C	Juillet	1878	32	2			Française	Canadienne	Catholique R.	Menuisier					Occasion																
64	80	Brisson Rhinne	"	M.	Chef	M	Juil.	1881	29	2			Française	Canadienne	Catholique R.	Menuisier					Occasion																
		" Ste Louis	"	F.	Epouse	M	Mai	1886	25	2			Française	Canadienne	Catholique R.																					
		" Arthurin	"	M.	fils	C	Janv	1904	6	2			Française	Canadienne	Catholique R.																					
		" Théodora	"	F.	fille	C	Août	1907	3	2			Française	Canadienne	Catholique R.																					
		" Celina	"	F.	fille	C	Juin	1911	2/12	2			Française	Canadienne	Catholique R.																					
66	82	Savard Joseph	"	M.	Chef	M	Mars	1868	68	2			Française	Canadienne	Catholique R.	Journalier					Occasion		52		60	300											
		" Adelard	"	M.	fils	C	Mai	1892	19	2			Française	Canadienne	Catholique R.	Journalier					Occasion		52		60	300											
	82	" Nazaire	"	M.	fils	M	Avril	1887	24	2			Française	Canadienne	Catholique R.	Journalier					Occasion		52		60	300											
		" Anna	"	F.	Soeur	M	Nov	1894	26	2			Française	Canadienne	Catholique R.																					
66	83	Turcotte Augustin	"	M.	Chef	M	Janv	1878	33	2			Française	Canadienne	Catholique R.	Journalier					Occasion		52		60	300											
		" Marie	"	F.	Epouse	M	Mars	1888	23	2			Française	Canadienne	Catholique R.																					
		" Pierre	"	M.	fils	C	Oct	1905	6	2			Française	Canadienne	Catholique R.																					
		" Lucie-Anna	"	F.	fille	C	Janv	1908	2	2			Française	Canadienne	Catholique R.																					
		" Marie-Rosida	"	F.	fille	C	Dec	1909	1	2			Française	Canadienne	Catholique R.																					
67	84	M.Dud Edmond	"	M.	Chef	M	Mars	1871	40	2			Française	Canadienne	Catholique R.	Cultivateur														1.000.	25	2635						
		" Amelie	"	F.	Epouse	M	Sept	1873	32	2			Française	Canadienne	Catholique R.	Cultivateur														1.000	25	26.85						
		" Léonce	"	M.	fils	C	Janv	1900	10	2			Française	Canadienne	Catholique R.																					
		" Odest	"	F.	fille	C	Mai	1898	12	2			Française	Canadienne	Catholique R.																					
		" Théophège	"	M.	fils	C	Juil	1904	6	2			Française	Canadienne	Catholique R.																					
		" Bertha	"	F.	fille	C	Sept	1906	4	2			Française	Canadienne	Catholique R.																					
		" Josephine	"	M.	fils	C	Oct	1908	2	2			Française	Canadienne	Catholique R.																					
		" Jean-Louis	"	M.	fils	C	Fev	1911	2/12	2			Française	Canadienne	Catholique R.																					
	85	" Georgina	"	F.	Mère	V	Fev	1849	62	2			Française	Canadienne	Catholique R.																					
		" Wilfrid	"	M.	frère	C	Janv	1889	21	2			Française	Canadienne	Catholique R.	Cultivateur																					
68	86	M.Dud Henry	"	M.	Chef	M	Mai	1867	44	2			Française	Canadienne	Catholique R.	Cultivateur																					
		" Ludovine	"	F.	Epouse	M	Avril	1871	39	2			Française	Canadienne	Catholique R.																					
		" Annette	"	F.	fille	C	Oct	1895	15	2			Française	Canadienne	Catholique R.																					
		" Millia	"	F.	fille	C	Fev	1897	14	2			Française	Canadienne	Catholique R.																					
		" Oscar	"	M.	fils	C	Sept	1898	12	2			Française	Canadienne	Catholique R.																					
		" Lucien	"	M.	fils	C	Avril	1900	11	2			Française	Canadienne	Catholique R.																					
		" Irène	"	F.	fille	C	Sept	1901	9	2			Française	Canadienne	Catholique R.																					

50

70